

## ВИТЯГ

### протоколу № 9

засідання кафедри філології та перекладу  
Українського державного університету у науки і технологій  
від 28 червня 2023 року

ПРИСУТНІ: проф. Тетяна ВЛАСОВА, доц. Андрій БЕЗРУКОВ, доц. Оксана БОГОВИК, доц. Валентина ГАЛАЦЬКА, доц. Лариса БОНДАРЕНКО, доц. Інна ЗАВАРУЄВА, ст. викл. Наталія НОВОКШОНОВА, викл. Ольга ФЕДЬКО, ст. лаб. Єлизавета ЧАБАНОВА.

ГОЛОВА: проф. Тетяна ВЛАСОВА.

СЕКРЕТАР: доц. Андрій БЕЗРУКОВ.

#### ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Обговорення результатів анкетування «Курс дисципліни очима здобувачів» для першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти.

**1. СЛУХАЛИ:** доц. Валентину ГАЛАЦЬКУ з аналізом анкетування «Курс дисципліни очима здобувачів» ОП «Германські мови та літератури (переклад включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та ОП «Германські мови та літератури (переклад включно)» другого (магістерського) рівнів вищої освіти.

В анкетуванні (червень 2023 року) взяли участь 12 студентів 2, 3, 4 курсу бакалаврату і 1 курсу магістратури. Вони відзначили в загальних рисах, що:

1) викладачі подають матеріал у цікавій формі, стимулюють активність студентів (дисципліни «Герменевтика тексту і контексту» – 5 (проф. Тетяна ВЛАСОВА), «Практика перекладу з основної іноземної мови» – 4,88. (доц. Андрій БЕЗРУКОВ, доц. Оксана БОГОВИК), «Методика викладання іноземної мови» – 4,88. доц. Валентина ГАЛАЦЬКА).

2) викладачі пояснюють значення навчальної дисципліни для майбутньої професії. Це відзначено під час вивчення дисциплін «Практичний курс другої іноземної мови» – 4,75 (доц. Андрій БЕЗРУКОВ, доц. Оксана БОГОВИК); «Порівняльна стилістика української та англійської мов» – 5 (доц. Валентина ГАЛАЦЬКА).

3) викладачі наводять приклади з реальної практики професійної діяльності (курси «Соціолінгвістичні та прагматичні аспекти перекладу» – 4,75 (доц. Оксана БОГОВИК); «Теорія і практика міжкультурної комунікації» – 4,75 (ст. викл. Наталія НОВОКШОНОВА).

4) запитання під час контрольних заходів відповідають змісту аудиторних занять («Теорія та практика технічного перекладу з другої іноземної мови» – 4,75 (ст. викл. Наталія НОВОКШОНОВА))

5) викладачі проявляють увагу до студентів («Герменевтика тексту і контексту» – 5 (проф. Тетяна ВЛАСОВА), «Теорія і практика міжкультурної комунікації» (доц. Валентина ГАЛАЦЬКА) – 5.

6) викладачі зазвичай коментують результати контрольних заходів («Практика перекладу з основної іноземної мови» – 4,88. (доц. Андрій БЕЗРУКОВ, доц. Оксана БОГОВИК), («Герменевтика тексту і контексту» – 4,88 (проф. Тетяна ВЛАСОВА).

Серед побажань студентів – на майбутнє вони хотіли б ознайомитися з переліком навчальних дисциплін, які вклатимуться у наступних семестрах, специфікою написання курсової роботи на 3-му курсі.

Графіки додаються.

ВИСТУПИЛИ: проф. Тетяна ВЛАСОВА, доц. Андрій БЕЗРУКОВ, доц. Оксана БОГОВИК, ст. викл. Наталія НОВОКШОНОВА.

УХВАЛИЛИ: взяти до уваги результати опитування «Курс дисципліни очима здобувачів», ОП «Германські мови та літератури (переклад включно)» першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти, 2022/2023 навчальний рік, семестр 2. Інтенсифікувати роботу щодо усунення наявних недоліків. Вважати результати опитування високими й такими, що свідчать про відповідний рівень науково-методичної підготовки викладачів кафедри.

ГОЛОСУВАЛИ: за – 8;

проти – немає;

утримались – немає.

Голова, проф.



Тетяна ВЛАСОВА

Секретар, доц.



Андрій БЕЗРУКОВ